



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación

Buenos Aires, octubre de 2009

**Informe para las Escuelas que presentaron alumnos
al Examen Cle CIPI Francés (Ciclo de Idiomas de Primaria Inicial) - 2009**

Este informe tiene como propósito brindar una descripción general a las escuelas sobre el examen del *Ciclo de Idiomas Primaria Inicial (CIPI)* de francés que se llevó a cabo en el mes de octubre; informar acerca del desempeño de los candidatos de los establecimientos que inscribieron alumnos para rendir durante el presente ciclo lectivo, de los aspectos a reforzar en el aula y ofrecer orientación para la preparación de los candidatos.

a. Descripción general del examen CIPI francés 2009

El examen del *Ciclo de Idiomas Primaria Inicial (CIPI)*, cuyo propósito es acreditar las capacidades de recepción escrita y oral y de producción escrita y oral de los candidatos, constó de 3 componentes:

- a) Comprensión lectora
- b) Producción escrita
- c) Producción y Comprensión orales

Se incluyeron ítemes cerrados: elección múltiple y emparejamiento.

El examen CIPI ha sido validado por un experto de francés que ha observado la adecuación de los diferentes ítemes y tareas teniendo en cuenta al destinatario y al Diseño Curricular de la Ciudad de Buenos Aires, en vigencia. Asimismo, los resultados del examen han sido analizados por la Dirección de Evaluación Educativa del MEGCBA.

▪ **Producción y Comprensión orales**

En el componente oral del examen CIPI se evaluaron, de manera integrada, las competencias de comprensión y producción orales, proponiendo actividades tales como preguntas-respuestas personales, sobre el entorno y a partir de imágenes.

En cuanto a las capacidades, se evaluó la descripción de acciones, personas, objetos, lugares y animales, de manera sencilla en lo que respecta al uso de estructuras gramaticales, lexicales y morfo-sintácticas y al uso de la entonación, pronunciación y fluidez.

▪ **Comprensión lectora**

Se presentaron dos textos y se evaluó, a través de ítemes cerrados, la comprensión global de los mismos, la inferencia acerca del tema, la localización de información específica a partir de enunciados y dibujos.

▪ **Producción escrita**

Se presentó una tarea de correspondencia de dibujos y palabras que evaluó cohesión, coherencia y el reconocimiento de reglas lexicales y morfo-sintácticas.



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación

b. Desempeño de los candidatos

El nivel de aprobación fue muy alto. Por un lado, las tareas eran muy accesibles y, por otro, muchos candidatos ya habían pasado el Examen CLE 1 Niños en 2008.

Los candidatos se mostraron muy familiarizados con el tipo de prueba y muy motivados a concurrir al examen.

c. Notificación de resultados y emisión de certificados

La corrección, recuperación de datos, calificación y análisis de resultados se llevó a cabo durante el mes de noviembre. Los resultados se notificarán a partir del 30 de noviembre mediante el sitio de inscripción <http://sistemas1.buenosaires.edu.ar/Cle/2009> Resultados 2009 o en <http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/> Resultados 2009 ingresando con el número de documento del candidato. Los certificados estarán a disposición de las escuelas a partir de la misma fecha.

d. Recomendaciones

- Prever las instancias necesarias para asegurar la concurrencia de los alumnos a los exámenes.
- Prever que los candidatos que dan el examen CIPI sean aquellos que hayan estudiado el idioma durante el **primer tramo de la escolaridad primaria**, y tengan **alrededor de 9 años**, ya que la prueba está diseñada para este grupo etario y para un nivel de complejidad equivalente a esa duración de estudios.
- Estimular a los alumnos a rendir los exámenes CLE para no perder la posibilidad de acreditar sus conocimientos en lengua extranjera y obtener un certificado reconocido por el Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires (Resolución 3815-MEGC-2009).
- Consultar periódicamente la página web de CLE con el fin de acceder a las actividades para practicar en el aula, similares a las que se tomarán luego en el examen.
- **El calendario de fechas de inscripción y fechas de examen para el año 2010 podrá ser consultado a partir del mes de marzo del año entrante.**

Rosana Pasquale – Daniela Quadrona
Responsables de Francés
Certificados en Lenguas Extranjeras